

nouvelles de **CANDIAC**

HIVER 2022



CANDIAC
ma ville sous les arbres

Hôtel de ville

100, boulevard Montcalm Nord
450 444-6000
accueil@ville.candiac.qc.ca

Service des loisirs

59, chemin Haendel
450 635-6020
loisirs@ville.candiac.qc.ca

Cour municipale

100, boulevard Montcalm Nord
450 444-6060
cour@ville.candiac.qc.ca

Service de sécurité incendie

90, boulevard Montcalm Nord
450 444-6063
incendie@ville.candiac.qc.ca

Service des travaux publics

80, boulevard Montcalm Nord
450 444-6040
travauxpublics@ville.candiac.qc.ca

Jours fériés

Les services municipaux seront fermés du 23 décembre au 3 janvier inclusivement.

Bibliothèque

La bibliothèque sera fermée les 24, 25, 26, 27 et 31 décembre 2021, ainsi que les 1^{er}, 2 et 3 janvier 2022.

Horaire du temps des Fêtes :

Mardi 28 décembre, 10 h à 20 h

Mercredi 29 décembre, 13 h à 20 h

Jeudi 30 décembre, 10 h à 20 h

Vignette de la page couverture

Lorsque la saison froide s'installe, une partie du parc André-J.-Côté se transforme en magnifique sentier glacé. Dans ce charmant paysage près de la Maison Hélène-Sentenne, adonnez-vous au patinage cet hiver!

Votre conseil municipal



Mélanie Roldan
District la Promenade



Vincent Chatel
District Champlain



Kevin Vocino
District Saint-Laurent



Jean-Michel Roy
District Fouquet



Anne Scott
District Montcalm



Marie-Josée Lemieux
District Jean-Leman



Daniel Grenier
District Deauville



Chantal Goyette
District De la Gare

Mot du maire



Normand Dyotte
Maire

À l'occasion de la période des Fêtes, vos élus vous transmettent leurs meilleurs vœux et vous souhaitent une année 2022 exceptionnelle!

Les prochaines séances du conseil municipal sont prévues le 24 janvier, le 21 février et le 21 mars.

M. Vincent Chatel, conseiller du district Champlain, agira à titre de maire suppléant jusqu'au 30 avril 2022.

Consultez le candiac.ca pour demeurer informé.

Chers citoyens,

C'est avec joie et fierté que j'ai accueilli la nouvelle de ma réélection ainsi que celle de mon équipe le 7 novembre dernier. Au nom du conseil municipal, je vous remercie de votre appui et de la confiance qui nous sont accordés. Nous entamons ce nouveau mandat avec enthousiasme et détermination afin de répondre à vos préoccupations et pour mener à terme les grands projets en cours. Ainsi, nous poursuivrons activement nos démarches afin d'obtenir la subvention nécessaire à la construction du futur centre aquatique à Candiac et nous continuerons également d'œuvrer dans le but de bonifier la sécurité routière, particulièrement aux abords des écoles, et de construire de nouvelles rampes d'accès en provenance de, et vers l'autoroute 15, au Carrefour Candiac. En outre, nous maintenons notre volonté de transformer le site de l'ancien terrain de golf en un immense parc nature. Nous resterons donc fidèles à notre objectif, soit de faire de Candiac un modèle de saine gestion et de développement durable.

Dans cette lignée, permettez-moi de mettre en lumière certaines réalisations de l'année 2021 qui fut riche en projets confirmant l'orientation de la Ville vers un développement durable concret et innovant. Tout d'abord, nous avons entamé cette année par un changement organisationnel qui a permis la création d'un Bureau de projets et d'une division responsable de la transition écologique et de l'innovation. Nous avons ensuite mené plusieurs projets permettant à la Municipalité de se structurer pour devenir plus résiliente aux changements climatiques et offrir aux citoyens un milieu de vie de qualité et orienté vers le bien-être des générations actuelles et futures. Citons, à titre d'exemples, le *Plan de mobilité active et durable intégré* et la mise à jour du *Plan directeur des parcs et espaces verts* qui seront adoptés prochainement ainsi qu'un règlement relatif à l'utilisation des pesticides. En ce qui concerne les projets de développement urbain, ceux-ci avancent aussi à bon train! Nous avons entamé les démarches pour la conception du centre-ville Montcalm et nous poursuivons les travaux du Square Candiac et du TOD de la gare. J'invite d'ailleurs les citoyens qui souhaitent suivre l'avancement de ces trois grands projets à consulter Agora (agora.candiac.ca).

Sur une autre note, je vous encourage à profiter pleinement des joies de l'hiver grâce à nos installations sportives et hivernales. N'oubliez pas de vous arrêter à la pente à glisser Grizzly, à la patinoire réfrigérée couverte ou à la nouvelle piste de ski de fond au parc Champlain.

Pour conclure, j'aimerais remercier l'ensemble des employés de la Ville pour leur travail assidu. Ceux-ci ont œuvré tout au long de l'année, et ce, malgré la période difficile à laquelle nous avons tous été confrontés en raison de la COVID-19. J'espère d'ailleurs que l'année se terminera en beauté pour tous les Candiacois et que 2022 vous apportera santé, bonheur et prospérité. En mon nom personnel et au nom de mes collègues du conseil municipal, je vous souhaite de très joyeuses Fêtes remplies de moments qui vous combleront de joie.

Votre maire,

Normand Dyotte



En chiffres

28 087

participations citoyennes
aux activités de la Ville

ÉVÉNEMENTS

Concerts Intermèdes :

1 484 participants

Ologram :

204 participants

Pleins jeux :

443 participants

Expérience nature urbaine :

119 participants

ACTIVITÉS

Activités culturelles :

812 participants

Activités sportives
avec inscription :

633 participants

Activités sportives estivales
et gratuites :

1 797 participants

**DEUX NOUVELLES
PROGRAMMATIONS
CADENCE**



**DES CONCERTS ET DES
ÉVÉNEMENTS POUR PLAIRE
À TOUS LES GOÛTS**



**DES
ACTIVITÉS
POUR TOUS
ET ADAPTÉES
À LA
SITUATION**



**UNE MULTITUDE
D'ACTIVITÉS SPORTIVES
ET CULTURELLES**





Une microbibliothèque au parc André-J.-Côté

La nouvelle microbibliothèque offre l'occasion de promouvoir la lecture et de démocratiser la culture par la rencontre spontanée d'un passant et d'un livre à même l'espace public. Elle donne un accès aux livres de façon ludique et permet de joindre les Candiacois dans un cadre extérieur.



Deux circuits du bien-être

L'hiver dernier, deux circuits ont été mis en place à Candiac afin de contribuer au bien-être physique et psychologique des citoyens. Le circuit de la bienveillance au parc Fernand-Seguïn propose un échange qui valorise et améliore les habiletés sociales et relationnelles, tandis que le circuit de la pleine conscience au parc André-J.-Côté propose des exercices qui favorisent le calme mental pour une meilleure gestion du stress et de l'anxiété. Prenez un instant pour les parcourir!



Une politique de réservation, d'utilisation et de location de salles, de plateaux et d'équipements

La nouvelle politique, entrée en vigueur en mai dernier, a pour but de définir clairement les principes et les modalités concernant la location et l'utilisation de salles et de plateaux sportifs par les citoyens et les organismes. Vous souhaitez organiser une célébration, un anniversaire ou une réunion? La Ville dispose de locaux municipaux et scolaires qu'elle met à votre disposition. Pour en savoir plus, rendez-vous sous l'onglet *Location de salles* au candiac.ca.



Une terrasse éphémère

Une terrasse éphémère a été aménagée pour la période estivale et automnale au parc André-J.-Côté. Convivial et chaleureux, cet endroit était dédié à la socialisation, à la détente et au divertissement. Les passants pouvaient s'y arrêter et prendre un verre accompagné d'un pique-nique. En avez-vous profité?

En chiffres

INSTALLATIONS SPORTIVES ET ÉQUIPEMENT

Terrains de tennis :

7 907 réservations

Piscine :

3 642 baigneurs

Prêts d'équipements - Raquettes à neige, planches à pagaie et équipements d'entraînement :

339 prêts



BIBLIOTHÈQUE

129 401

prêts de documents

5 471

prêts numériques

49 759

visites à la bibliothèque





**20
21** une année
d'inaugurations
à Candiac!

- SENTIER DE LA RIVIÈRE-DE-LA-TORTUE
- PLACE DE LA FONDERIE
- SKATEPARK
- PUMPTRACK
- AVENUE DES CHÊNES



Adhésion au Fonds des municipalités pour la biodiversité

Cette année, la Ville a adhéré au Fonds des municipalités pour la biodiversité, une initiative de la Société pour la nature et les parcs du Québec et de la Fondation de la faune du Québec. Elle s'est ainsi engagée pour une durée de trois ans à verser chaque année l'équivalent de 1 \$ par ménage, un montant qui sera bonifié par la contribution du ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques et qui servira à accélérer la réalisation de nouveaux projets de protection, de mise en valeur et de restauration de milieux naturels.



Changement organisationnel


Fidèle à son orientation affirmée vers un développement durable concret et innovant, la Municipalité a apporté des modifications pertinentes à sa structure organisationnelle à travers la création d'un Bureau de projets, d'une division responsable de la transition écologique et de l'innovation ainsi que la transformation de l'ancien Service du développement en Service du développement durable du territoire. Ce changement organisationnel outille maintenant la Ville d'une expertise de pointe apte à maintenir le cap sur sa vision stratégique et à assurer la cohérence de ses actions.

En chiffres COLLECTES

 **3** collectes de branches

 **1** collecte de sapins naturels

 **1** collecte de gros rebuts

 **2** journées vertes de déchetage de documents confidentiels

ÉCOCENTRE

Chiffres pour 6 mois

 **2500** visites

 **32** tonnes de branches

 **17** tonnes de matériel électronique

 **11** tonnes de peinture



Nouvelle page Facebook pour la bibliothèque

La Bibliothèque de Candiac a lancé en octobre dernier sa page officielle sur Facebook. Celle-ci donne un accès direct à son actualité, ses nouveautés, ses activités et ses programmes. Abonnez-vous pour ne rien manquer et pour trouver vos prochains coups de cœur littéraires!

bibliocandiac



Soirée des bénévoles - Candiac honore ses citoyens impliqués

Cet été s'est tenue en mode virtuel l'incontournable Soirée des bénévoles durant laquelle les citoyens qui s'impliquent dans la communauté ont été honorés. Dans le cadre de cette édition, quatre Candiacois ont été reconnus à titre d'« Ambassadeur » et huit Candiacois ont été reconnus à titre de « Célébrité » pour avoir œuvré comme bénévoles durant respectivement 25 et 15 ans. Cette soirée haute en couleur a été visionnée 373 fois.

Agora

20 571

utilisateurs



Lauréat de la Plume d'excellence Innovation pour le guichet citoyen Agora par l'Association des communicateurs municipaux du Québec (ACMQ)



Site Web **candiac.ca**

996 477

pages vues

600

événements dans le calendrier en ligne

240

actualités publiées



Instagram

126

publications

168 000

impressions



YouTube

90 130

vues

14

vidéos



Page Facebook

1,13

million impressions

558

publications



Affichage et publications

128

messages publiés sur les panneaux électroniques

8

publications imprimées



Plan directeur des parcs et espaces verts

La Ville finalise la mise à jour de son *Plan directeur des parcs et espaces verts*, fruit d'une analyse et d'une étude approfondie. Cette nouvelle version présentera le portrait du territoire, une analyse de l'évolution démographique ainsi qu'une appréciation de l'état des parcs et des espaces verts existants, incluant leurs équipements récréatifs et sportifs. Ce plan établira aussi un bilan des accomplissements et des investissements réalisés et dressera un portrait des interventions et des améliorations à venir. Le *Plan directeur des parcs et espaces verts* sera disponible bientôt pour consultation au candiac.ca.



Campagne d'eau - résultats

Le changement comportemental et l'adaptation à de nouvelles réalités ne sont pas chose aisée et pourtant, les Candiacois ont encore une fois prouvé leur résilience et l'importance qu'ils accordent à la protection de l'environnement. La campagne de sensibilisation à la surconsommation d'eau potable lancée par la Ville en juin dernier a donné des résultats positifs. Effectivement, et malgré une année exceptionnelle marquée par une diminution considérable des précipitations entre juin et septembre (- 46 %) et un record de la température moyenne (+ 1 degré), les Candiacois ont réussi à réduire leur consommation d'eau de 8 % comparativement à la même période en 2020. En dehors du mois de septembre particulièrement chaud (+ 2,8 degrés) et sec (- 50 % de pluie), la réduction de la consommation d'eau a diminué de 15 %.

En faisant chacun sa part et en maintenant une mobilisation constante pendant les prochaines années, les efforts collectifs porteront leurs fruits.



Plan de mobilité active et durable intégré

Après une large démarche de consultation citoyenne et plusieurs mois de planification, le premier *Plan de mobilité active et durable intégré* (PMADi) de Candiac est en cours de réalisation. La Ville vise, à travers ce nouveau plan, à affirmer sa résilience par rapport aux défis environnementaux et à favoriser dans les années futures une mobilité active et durable. Ce plan placera la mobilité au cœur du développement de Candiac et fixera une vision claire et des orientations ambitieuses qui encadreront l'ensemble des actions et des interventions requises en matière de mobilité durable sur le territoire. Le PMADi sera disponible prochainement pour consultation aux candiac.ca et agora.candiac.ca. Restez à l'affût!



Règlement relatif à l'utilisation des pesticides

Fidèle à ses engagements en faveur d'un Candiac sain et sécuritaire, la Municipalité a adopté un nouveau règlement 5018 encadrant l'utilisation des pesticides et des fertilisants. Ce dernier entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2022 et permettra de contrôler l'usage des pesticides qui, par leur utilisation excessive, peuvent avoir des conséquences néfastes sur la santé des humains et sur l'environnement en contaminant l'eau, l'air et le sol et en nuisant aux organismes utiles à la biodiversité. Toutes les informations concernant l'application de ce nouveau règlement sont disponibles au candiac.ca sous l'onglet *Règlement relatif à l'utilisation des pesticides*.





Centre-ville Montcalm

Après l'adoption du Programme particulier d'urbanisme (PPU) du futur centre-ville Montcalm, plusieurs démarches ont été entamées afin de concrétiser la vision de la Municipalité et de donner le coup d'envoi de ce projet d'envergure.

En effet, la Ville de Candiac a fait l'acquisition d'un terrain destiné à l'implantation du futur garage municipal pour le Service des travaux publics et de l'écocentre. La Municipalité établit actuellement les besoins du Service en vue d'une conception en 2022.

La requalification à des fins résidentielles du site de l'usine Locweld avance également bon train. Le Règlement 5000-049 a été adopté à la séance du conseil municipal du 4 octobre dernier et son entrée en vigueur est prévue sous peu. La Ville envisage la création d'un comité de bon voisinage, avant la mise en chantier du projet qui devrait avoir lieu dans la seconde moitié de l'année 2022. Des nouvelles ne tarderont pas à être annoncées dans les prochains mois.

Enfin, et tel que promis en mai dernier, les citoyens seront consultés au courant de l'année 2022 afin de participer à la conception du futur centre-ville Montcalm guidés par les orientations du PPU.

Pour suivre l'état d'avancement du grand projet *Futur centre-ville Montcalm*, consultez Agora (agora.candiac.ca).



Square Candiac

Le Square Candiac continue son avancée. Après la finalisation de la Place de la Fonderie, les infrastructures souterraines ont été complétées sur l'ensemble du projet et l'aménagement de surface des rues (chaussées, trottoirs, bordures et pistes cyclables) est réalisé à 90 %. Les travaux de pavage de la chaussée et de la piste cyclable de la rue d'Émeraude sont terminés. Les jardins de pluie sont en cours d'aménagement et la plantation d'arbres a été entamée sur tout le projet. L'aménagement paysager sera quant à lui réalisé en 2022. La planification des futurs travaux pour la réalisation de l'entrée au Square Candiac via le boulevard de l'Industrie a également démarré. En effet, la Ville procédera à la démolition du bâtiment situé au 166, boulevard de l'Industrie puis à la conception de l'entrée d'ici la fin de l'année 2022. Pour plus d'informations, rendez-vous sous l'onglet *Grands projets* sur Agora (agora.candiac.ca).



Réfections

Les travaux sur l'avenue Bayard et la place de Bretagne tirent à leur fin pour 2021. Le remplacement des conduites d'aqueduc, d'égouts sanitaire et pluvial et des branchements de services, la reconstruction des fondations et des bordures ainsi que la pose de la première couche d'asphalte sont finalisés. Les travaux temporaires de réfection des entrées privées, la réfection des zones engazonnées et la pose de la deuxième couche d'asphalte s'achèveront en 2022. Concernant la réfection de l'avenue Gérard, les travaux de renouvellement des infrastructures souterraines ont été réalisés ainsi que les bordures et la première couche d'asphalte. Les réfections de surface et les plantations d'arbres seront complétées en 2022. Enfin, les travaux de réfection du boulevard Jean-Leman ont été finalisés.



État des sites hivernaux

Les friands de sports d'hiver sont servis à Candiac! Que ce soit pour une journée de glisse en famille ou pour une soirée de patinage entre amis, vous trouverez le site hivernal qui répond à vos critères. Il vous est possible de consulter l'état du site de votre choix avant de vous y rendre. Consultez l'onglet *Aréna, patinoires et glissades* au candiac.ca.



Patinoire réfrigérée couverte

C'est parti pour un autre hiver sous le toit de la patinoire réfrigérée du parc Haendel! Venez y pratiquer le patinage libre, le bâton rondelle, le patinage artistique ou le bâton anneau. Pour connaître l'horaire de la patinoire, les mesures à suivre ainsi que les modalités, consultez le candiac.ca sous l'onglet *Aréna, patinoires et glissades*.

Nouvelle piste de ski de fond au parc Champlain

Une piste de ski de fond verra le jour cet hiver au parc Champlain. Cette nouvelle boucle d'une longueur de 1 km sera un terrain de jeux hivernal pour tous. Les fondeurs débutants pourront l'utiliser pour développer leurs aptitudes alors que les plus avancés pourront s'en servir comme piste d'entraînement. Restez à l'affût! La date d'ouverture sera annoncée au candiac.ca.

Déneigement du réseau de transport actif

Prônant les modes de vie sains, Candiac procède au déneigement d'une partie de son réseau de transport actif. La Ville déneigera d'ailleurs 8 km supplémentaires de pistes cyclables cette année, totalisant 18 km déneigés. À ceux-ci s'ajoutent les 33 km de sentiers et de trottoirs déneigés. Pour les travailleurs ou les étudiants désirant jumeler transport actif et collectif en se rendant au stationnement incitatif à vélo, un support couvert d'une centaine de places y est offert. Rendez-vous au candiac.ca sous l'onglet *Pistes cyclables* pour en savoir plus.



Pentes à glisser

Les deux pentes à glisser seront ouvertes cette année au parc de Cherbourg afin d'amuser petits et grands! Rappelons qu'en 2020, une deuxième pente à glisser a été aménagée. Éclairée à l'énergie solaire, la pente Grizzly atteint une hauteur de huit mètres ainsi qu'une largeur de 24 mètres et est composée de cinq couloirs.

Restez à l'affût pour connaître leur date d'ouverture!



Pente à glisser grizzly

Règles générales et code de conduite

Ouverture conditionnelle au climat et à la qualité de la surface. Pour connaître l'état de la pente à glisser, consultez la section *Aréna, patinoires et glissades* du **candiac.ca**.



ÉQUIPEMENT

Le port du casque est fortement recommandé.

Le traineau ou tout instrument de glisse doit :

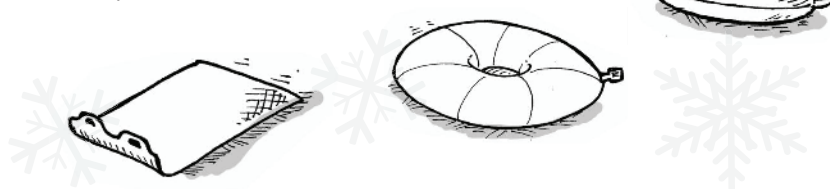
- être suffisamment grand pour que les pieds et les mains soient protégés,
- ne jamais contenir plus de personnes que prévu par son fabricant,
- ne pas être défectueux.

Certains équipements peuvent être interdits pour des raisons de sécurité.

CODE DE CONDUITE DES GLISSEURS

- La pratique de cette activité comporte des risques.
- Les enfants de 6 ans et moins doivent être accompagnés d'un adulte.
- Durant la glissade, gardez les pieds et les mains à l'intérieur du traineau.
- Ne glissez pas tête première.
- Ne glissez pas en groupe.
- Respectez le rythme des autres usagers afin de prévenir les risques de collision.
- Quittez le bas de la pente le plus rapidement possible.
- Empruntez exclusivement l'endroit désigné pour remonter la pente.
- Ne modifiez pas volontairement la configuration de la pente à glisser.

 **parc de Cherbourog**
130, place de Chambord



Consultez le **candiac.ca** pour plus de détails.



L'Ordre de Candiac 2021

Afin d'honorer les lauréats 2021 de l'Ordre de Candiac, une cérémonie officielle en présence du maire, d'élus et des citoyens lauréats de la deuxième édition de ce programme de reconnaissance a été organisée. Pendant l'événement, la plaque honorifique sur laquelle est gravé le nom des citoyens d'exception et le chêne planté en leur honneur ont été dévoilés. Pour en découvrir plus sur les lauréats 2021, consultez l'onglet L'Ordre de Candiac au candiac.ca.



Programmation 2022 du Sentier des arts

La Ville de Candiac est fière de dévoiler les nouvelles expositions qui seront présentées dans le musée à ciel ouvert du parc André-J.-Côté dès 2022. Durant la prochaine année, les visiteurs auront l'occasion d'admirer des expositions qui varieront au gré des saisons. Voici la programmation qui vous attend :

Hiver 2022 | Geneviève Jobin
Exposition Couleurs sans fin
Art graphique sur tablette

Printemps 2022 | Jonathan Severin
Exposition Mémoire
Acrylique sur toile

Été 2022 | William Caron
Exposition Ma différence, ma vision, mon art
Photographie

Automne 2022 | Anne-Julie Hynes
Exposition La photographie dans tous ses états
Photographies d'images rétroéclairées

Hiver 2023 | Mariana Flores
Exposition Cités et villages du monde en ombres et lumières
Acrylique sur toile

Rendez-vous sous l'onglet *Arts et culture* au candiac.ca pour découvrir un aperçu en images des futures expositions.



Candiac en lumières

Les Candiacois sont nombreux à décorer leur maison de milliers de petites lumières scintillantes. C'est pourquoi, en décembre, les juges du comité d'embellissement partent à la recherche des 16 décors du temps des Fêtes les plus lumineux. Aucune inscription n'est requise. Les juges circuleront dans les rues entre le 6 et le 21 décembre inclusivement et rendront leur verdict dès le retour des Fêtes. Les gagnants recevront un chèque-cadeau chez un marchand local.

EMPLOIS D'ÉTÉ POUR ÉTUDIANTS

Surveillez la période d'affichage à compter de la mi-janvier
en visitant le [candiac.ca](https://www.candiac.ca) et remplissez la demande d'emploi.



POSTULEZ
AU CANDIAC.CA

SERVICE DES LOISIRS · CAMPS DE JOUR · NATATION · PARCS ET ÉQUIPEMENTS
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS · HORTICULTURE · PARCS ET ESPACES VERTS



CANDIAC
ma ville sous les arbres



Stationnement pendant la période hivernale de nuit

Du 1^{er} décembre au 1^{er} avril, il est interdit de stationner son véhicule dans les rues la nuit, entre minuit et 7 h. Cette mesure permet un déneigement efficace. Les citoyens doivent prendre les dispositions nécessaires afin de respecter cette consigne.

Stationnement de jour

Certaines rues de Candiac, plus étroites, sont difficiles à déneiger efficacement lorsque des voitures sont stationnées des deux côtés. En plus d'être un service que l'on se doit de rendre à la population, le déneigement est une question de sécurité. En ce sens, nous demandons aux citoyens des rues suivantes de se stationner uniquement du côté des adresses paires le jour : Avignon, Aubert, Albanel, Alsace, Auvergne, Asselin, Alexandre, Bavière, Baffin, Banff, Mercier, des Flandres (entre Frontenac et Frontenac), Gabriel, Gascogne, Gironde, Syracuse, Sauverny, Sicile et Turin.

En tout temps, il n'est pas permis de se stationner dans les courbes.

Quelques rappels :

Il est interdit de déposer la neige dans la rue, sur les trottoirs, sur les îlots, dans les parcs ou sur les terrains de la Ville.

Lors de précipitations de neige, tentez de toujours laisser la voie publique libre afin de faciliter et d'optimiser les opérations de déneigement. La collaboration de tous permettra une meilleure efficacité.

Les tambours, les abris d'auto et les abris d'entreposage temporaire sont interdits pour toute la zone résidentielle du territoire de Candiac.

Consultez la section *Règlements* au candiac.ca pour plus de détails.

Certains stationnements municipaux à la disposition des citoyens durant la nuit

La Ville met à la disposition des citoyens des sections de plusieurs stationnements municipaux pour le stationnement hivernal de nuit. Une signalisation indique les sections permises dans les stationnements des parcs André-J.-Côté, Champlain, Haendel et Montcalm, du Centre Claude-Hébert, du Complexe Roméo-V.-Patenaude, du Centre Frank-Vocino, de la Maison des jeunes ainsi que du Sentier de la Rivière-de-la-Tortue. Cette mesure avait été adoptée afin de répondre à la problématique soulevée par les citoyens, notamment pour la venue des visiteurs.





Connaissez-vous l'importance de déneiger et de déglacer vos issues de secours?

En plus de permettre l'évacuation rapide et sécuritaire des occupants en cas d'urgence, les chemins d'accès et les issues servent aussi aux pompiers à accéder à l'intérieur de votre domicile.

Une entrée déneigée permet des manœuvres sécuritaires pour tous! Lorsque vous évacuez les lieux, les pompiers entrent.

Qu'est qu'une issue de secours?

Une issue de secours est :

- une porte de sortie menant vers l'extérieur;
- une porte de sortie donnant accès à un escalier intérieur;
- une porte de logement donnant accès au corridor commun.

Il n'y a pas que la neige et la glace qui sont un frein à une évacuation efficace : les bottes d'hiver, les souliers et les sacs à dos sont aussi des éléments à retirer. L'issue, tout comme les corridors d'évacuation, doit être libre en tout temps. C'est votre responsabilité!

De plus, les portes des corridors communs qui donnent accès aux escaliers intérieurs doivent être maintenues fermées en tout temps. Lors d'un incendie, des portes fermées permettent de freiner la propagation de la fumée dans les espaces communs à emprunter pour évacuer l'immeuble.



L'équipe de techniciens en prévention des incendies est présente sur le terrain été comme hiver. Si vous avez des questions ou des inquiétudes, n'hésitez pas à communiquer avec eux.

Et votre balcon et vos fenêtres?

Une accumulation de neige ou de glace sur un balcon peut engendrer un excédent de poids sur la structure créant ainsi des fissures ou même des effondrements. Quant aux fenêtres, celles du sous-sol sont à surveiller. Elles pourraient servir de moyen d'évacuation pour les occupants de votre domicile. Déneigez-les!

Sortie extérieure du sèche-linge, des appareils de combustion et du foyer

L'accumulation de charpie dans le filtre ou les conduits d'un sèche-linge peut causer une surchauffe et provoquer un incendie. Il faut régulièrement les nettoyer. Une accumulation de neige devant les sorties pourrait empêcher l'évacuation de la chaleur causée par l'appareil.

Si vous utilisez des appareils à combustion ou un foyer, portez une attention particulière aux conduits d'évacuation. Vous éviterez ainsi les risques d'intoxication au monoxyde de carbone.





Calendrier des collectes 2022

Votre calendrier des collectes 2022 est disponible à roussillon.ca/calendrier-collectes.

Nouveau! Intégrez-le à votre agenda numérique personnel, tel que Google Calendar, Outlook, iCal : une bonne solution pour ne pas manquer vos collectes. Si vous préférez le mettre sur le réfrigérateur, rien de plus simple : imprimez-le.

Collecte spéciale de surplus de carton

Mardi 4 janvier

Veuillez placer le carton à 60 cm (2 pieds) du bac de recyclage afin de ne pas nuire à la collecte du bac bleu.

Carton non souillé seulement

- Retirer les sacs et les morceaux de styromousse des boîtes.
- Défaire les boîtes et les empiler à plat ou les regrouper dans une boîte (maximum 1 m³).
- Ne pas les attacher ou les ficeler.
- La pile de carton ne doit pas être trop lourde pour pouvoir être soulevée par une seule personne.

Placez vos surplus de carton avant 7 h le matin de la collecte.

Notez que tout au long de l'année, il est possible d'aller porter gratuitement vos surplus de carton à l'écocentre (80, boulevard Montcalm Nord). Merci de consulter l'horaire avant de vous déplacer.

Info-collectes

Communiquez avec l'équipe de la MRC de Roussillon pour toute question sur les collectes et problème avec vos bacs.

ROUSSILLON.CA/INFOCOLLECTES
 ☎ 514 928-5227





En hiver, facilitez les collectes!

Afin de faciliter les collectes, placez vos bacs et vos volumineux dans votre stationnement près de la rue, en laissant la rue, le trottoir et la piste cyclable libre d'accès.

Voici également quelques trucs pour éviter que les matières de votre bac brun collent :

- Placez un grand sac de papier conçu pour les feuilles mortes dans votre bac brun ou encore tapissez le fond de votre bac vide de carton ou de feuilles mortes.
- Emballez les résidus humides dans de vieux journaux, essuie-tout usagés ou boîtes de céréales vides. Attention aux liquides : ils gèlent!
- Laissez votre bac à un endroit accessible et ensoleillé.
- Vérifiez que le couvercle de votre bac brun s'ouvre avant de le mettre en bordure de rue. Il pourrait être collé.
- Profitez régulièrement de la collecte du bac pour éviter que votre bac ne soit trop lourd et qu'il se brise.

Plus de trucs et astuces à roussillon.ca/bacbrun.



Écocentre de Candiac

Ce centre de récupération des matières résiduelles permet de se départir écologiquement de certains produits, matières et matériaux, dont les pneus, les résidus domestiques dangereux, les métaux et ferrailles ainsi que le matériel électronique.

Consultez l'onglet *Écocentre* au candiac.ca afin d'obtenir toutes les informations importantes sur l'écocentre.

Horaire de la période hivernale

Lundi	Fermé
Mardi	Fermé
Mercredi	Fermé
Jeudi	Fermé
Vendredi	12 h à 18 h
Samedi	8 h à 18 h
Dimanche	Fermé

Il est à noter que l'horaire est sujet à changement.

Écocentre Candiac

80, boulevard Montcalm Nord
Candiac (Québec) J5R 3L8
450 444-6126



Réglementation relative à l'abattage des arbres

Des modifications réglementaires ont été apportées à la réglementation relative à l'abattage des arbres. Parmi les nouveautés, un certificat d'autorisation d'abattage d'arbre est maintenant requis pour les usages résidentiels afin d'abattre tout arbre ayant un diamètre de 10 cm et plus à hauteur de poitrine. Selon certaines normes, le remplacement d'un arbre abattu est aussi obligatoire, à l'exception des frênes.

Pour plus d'informations, consultez l'onglet *Arbres* au candiac.ca.



Collecte de sapins naturels Mercredi 5 janvier

Une collecte de sapins naturels est effectuée en janvier afin de vous permettre de disposer de votre arbre de façon écologique. Notez qu'aucun sapin ne sera ramassé lors des collectes régulières de déchets ou des matières organiques. N'oubliez pas que votre sapin doit être entièrement dépouillé de ses décorations.

Si vous manquez la collecte, vous pourrez toujours disposer de votre arbre à l'écocentre.

Lutte contre l'agrile du frêne : opération de remplacement d'arbres infestés

Depuis plusieurs années, la Ville de Candiac mène une véritable lutte contre l'agrile du frêne. Ainsi, dû à l'avancement de l'infestation et à l'important degré de dégradation de certains arbres, la Municipalité s'est vue dans l'obligation de procéder à une opération de remplacement d'arbres atteints par l'agrile du frêne afin d'assurer la sécurité des usagers des espaces publics. Celle-ci a débuté à l'automne 2021 et se poursuivra jusqu'en 2024. Chacun des frênes abattus dans le cadre de cette opération sera remplacé par une autre essence d'arbre et les plantations de remplacement devraient débuter au cours de la prochaine année.

Consultez la section *Agrile du frêne* au candiac.ca pour plus de détails.



Collections:

Natural Christmas trees

January 5

Natural Christmas trees are picked up in January so that you can dispose of them in an eco-friendly manner. Please note that Christmas trees will not be picked up during regular garbage collection or organic waste collection.

Cardboard surplus

January 4

Place your flattened boxes at the curb 60 cm (2 feet) away from the recycling bin to avoid interfering with the robotic collection.



Winter parking

From December 1 to April 1, overnight on-street parking is prohibited between midnight and 7:00 a.m. This measure is intended to facilitate snow-clearing operations. Citizens must make arrangements to ensure that this rule is respected.

It can be difficult to clear snow on certain narrower streets in Candiac when cars are parked on both sides. Therefore, residents on the following streets are asked to park only on the side of even-numbered addresses during the day: Avignon, Aubert, Albanel, Alsace, Auvergne, Asselin, Alexandre, Bavière, Baffin, Banff, Mercier, Des Flandres (between Frontenac and Frontenac), Gabriel, Gascogne, Gironde, Syracuse, Sauverny, Sicile and Turin.

The City of Candiac also makes certain municipal parking lots available to citizens for overnight winter parking. Signs indicate specific spots reserved for winter parking in the parking lots of André-J.-Côté, Champlain, Haendel and Montcalm parks, Centre Claude-Hébert, Complexe Roméo-V.-Patenaude, Centre Frank-Vocino, Maison des Jeunes and Sentier de la Rivière-de-la-Tortue.

Sustainable development – plans and by-law

The City is currently working on its first *Plan de mobilité active et durable intégré (PMADi)* and on updating its *Plan directeur des parcs et espaces verts*. Both documents will soon be available for consultation at candiac.ca. In keeping with its commitment to a healthy and safe Candiac, the Municipality has also adopted a new by-law governing the use of pesticides and fertilizers. This new by-law will come into effect on January 1, 2022, and its application will result in the control of pesticide use.



Normand Dyotte
Mayor

A word from the mayor

Dear Citizens,

It was with great joy and pride that I received the news of my re-election and that of my team on November 7th. On behalf of the City Council, I thank you for your support and the trust you continue to place in us. We begin this new mandate with enthusiasm and determination, eager to respond to your concerns and complete many major projects currently underway—thus, we plan to actively pursue our efforts to obtain the necessary subsidy for the construction of the future aquatic center in Candiac and we will continue to work towards improving road safety, particularly in school zones, and building new access ramps to and from Highway 15 at Carrefour Candiac. We also maintain our desire to transform the former golf course into a nature park. We remain true to our goal of making Candiac a model of good governance and sustainable development.

Along these same lines, I would like to highlight some of the City's accomplishments in 2021—a year that was characterized by countless projects that affirm the City's movement towards concrete and innovative sustainable development. First, we started the year off with an organizational change that resulted in the creation of a Project Office and a division responsible for ecological transition and innovation. We then carried out several projects enabling the Municipality to structure itself in a way that will make it more resilient to climate change and be able to offer citizens a quality living environment focused on the well-being of current and future generations. Examples of this include the *Plan de mobilité active et durable intégré* and the update of the *Plan directeur des parcs et espaces verts* that will both be adopted soon, as well as a by-law on the use of pesticides. Urban development projects, for their part, are also progressing well. Lastly, we have begun the project aimed at redesigning downtown Montcalm and are also continuing our work on Square Candiac and the TOD de la gare. Citizens who wish to stay up to date on the progress of these three major projects are invited to consult Agora (agora.candiac.ca).

On another note, I would like to encourage you to fully enjoy the joys of winter using our winter sports facilities—don't forget to check out the Grizzly sledding hill, the refrigerated and covered skating rink or the new cross-country ski trail at Champlain park.

In conclusion, I would like to thank the City's employees for working tirelessly throughout the year despite the difficulties we were forced to contend with due to COVID-19. I hope this year ends on a wonderful note for all Candiac residents and that 2022 brings health, happiness, and prosperity. On behalf of myself and the municipal council, may your Holiday season be filled with precious moments of joy.

Your mayor,

Normand Dyotte



Le bulletin municipal est publié par la Ville de Candiac.

Réalisation

Service des communications et relations avec le citoyen

Traduction

Annie Booth

Révision

Stéphanie de Bollivier

Photos

Service des communications et relations avec le citoyen, Picaboo Photographie, Club photo Roussillon et Amélie Picquette

Conception graphique

Agence Caza

Impression

Pub Cité

Tirage

10 850 exemplaires

Dépôt légal

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

candiac.ca



Joyeuses Fêtes!

Le conseil municipal vous souhaite un temps des Fêtes chaleureux et reposant.

Que la nouvelle année soit remplie de bonnes nouvelles, de solidarité et d'amour!



CANDIAC
ma ville sous les arbres